

Invented for Life
Разработано дл
Τεχνολογία για τη
科技成就生活之美
생활 속의 기술
独創を,みんなのも

Bosch Global Fonts



BOSCH

Technik fürs Leben

Einführung

Introduction

Die Bosch Sans ist eine charakteristische Firmenschrift, die exklusiv für Bosch entwickelt wurde. Sie umfasst zahlreiche latein-basierte Alphabete sowie Griechisch und Kyrillisch. Mit Einführung der Bosch Global Fonts stehen nun auch chinesische, japanische und koreanische Schriftzeichen (CJK) zur Verfügung. Insgesamt wurden jeweils rund 60.000 Glyphen in die Schriftschnitte Regular und Bold integriert und im Duktus an die bereits vorhandenen Zeichen angeglichen.

Die Bosch Global Fonts liegen im Corporate Design Extranet als TrueType-basierte OpenType-Fonts vor (www.design.bosch.com). Bosch-Firmenschriften dürfen ausschließlich für die Bosch-Gruppe eingesetzt werden. Die Lizenz der Schriftfamilie ist Eigentum von Bosch, sie kann an externe Lieferanten weitergegeben werden.

Grundlegende Informationen zu Sonderzeichen und OpenType-Features der Bosch Sans finden Sie im Readme „Bosch Corporate Type“. Schriftempfehlungen für weitere Fremdsprachen und grundsätzliche Regeln zur Anwendung der Bosch-Schriften finden Sie in der Gestaltungsvorgabe „Basiselemente“.

Bosch Sans is a unique corporate typeface designed exclusively for Bosch. Bosch Sans is available for a wide range of Latin-based alphabets as well as Greek and Cyrillic. With the introduction of the Bosch Global fonts, Chinese, Japanese and Korean characters (CJK) are now also available. Altogether around 60,000 glyphs have been integrated into the Regular and Bold type weights and adapted to the characteristic style of the existing characters.

The Bosch Global fonts are available on the Corporate Design Extranet as TrueType-flavored OpenType fonts (www.design.bosch.com). Bosch corporate typefaces may only be used for the Bosch Group. The license for the type family is the property of Bosch; it may be circulated to external suppliers.

For basic information about special characters and Bosch Sans OpenType features please refer to the “Bosch Corporate Type” readme. You can find type recommendations for other foreign languages and basic rules for application of the Bosch typefaces in the “Basic Elements” styleguide.

Schriften und Schnitte

Typefaces and Styles

Der Font Bosch Sans Global enthält alle lokalen CJK-Zeichenvarianten als OpenType-Formatsätze.

The Bosch Sans Global font comprises all local CJK character elements as OpenType stylistic sets.

Bosch Sans Global 科技成就生活之美 **Bold 科技成就生活之美**

Für den Fall, dass das verwendete Satzprogramm den Zugriff auf OpenType-Formatsätze nicht unterstützt, liegen für die verschiedenen Regionen in Asien zusätzlich lokale Varianten als einzelne Fonts vor.

In the event that the typesetting program used does not support access to OpenType stylistic sets, local variants are additionally available as individual fonts for the different regions in Asia.

Bosch Sans CHS 科技成就生活之美 **Bold 科技成就生活之美**

Bosch Sans CHT 科技成就生活之美 **Bold 科技成就生活之美**

Bosch Sans KO 생활 속의 기술 **Bold 생활 속의 기술**

Bosch Sans JP 独創を,みんなのものに **Bold 独創を,みんなのものに**

Formatsätze der Bosch Sans Global

Bosch Sans Global Stylistic Sets

Im chinesischen, japanischen und koreanischen Sprachraum haben sich (auf Basis der chinesischen Ideogramme) in den letzten Jahrhunderten für viele gleichbedeutende Schriftzeichen leicht unterschiedliche Formen entwickelt. Dennoch teilen sich die sprachspezifischen Glyphen dieselben Codepoints im Unicode.

Die Bosch Sans Global enthält für die verschiedenen Regionen in Asien lokale Zeichenvarianten, die in Formatsätzen gespeichert sind. Um darauf zugreifen zu können, muss das jeweilige Satzprogramm dieses OpenType-Feature unterstützen (siehe dazu auch folgende Seite).

In the Chinese, Japanese and Korean language area, slightly different forms (based on the Chinese ideograms) have developed over the past few centuries for many characters of similar meaning. Nevertheless the language-specific glyphs share the same code points in Unicode.

Bosch Sans Global comprises local character variants for the different regions in Asia, which are saved in stylistic sets. To access these, the respective typesetting program must support this OpenType feature (see following page).

Grundzeichensatz (kein Formatsatz aktiviert)

Grundzeichensatz für den Einsatz in der Volksrepublik China (vereinfachtes Chinesisch, GB18030-2005)

Basic Character Set (no stylistic set activated)

Basic character set for use in the People's Republic of China (simplified Chinese, GB18030-2005)

Formatsatz 1: Japanisch

Zeichenvarianten für Japan (JISX0213-2004)

Stylistic Set 1: Japanese

Character variants for Japan (JISX0213-2004)

出▶出 展▶展 社▶社 総▶総 世▶世 界▶界

Japanische Zeichenvarianten Beispiele: links das chinesische Grundzeichen, rechts die japanische Glyphe
Japanese character variants Examples: left the Chinese basic character, right the Japanese glyph

Formatsatz 3: Taiwanesisch/Kantonesisch

Da in Hongkong eine Mischung aus dem taiwanesischen Zeichensatz (traditionelles Chinesisch, Big5) und der erweiterten Hongkong-Belegung (HKSCS-2008) benutzt wird, sind beide Varianten im Formatsatz 3 enthalten.

Stylistic Set 3: Taiwanese/Cantonese

Since in Hong Kong a mixture of the Taiwanese character set (traditional Chinese, Big5) and the extended Hong Kong configuration (HKSCS-2008) is used, both variants are included in stylistic set 3.

偷▶偷 傳▶傳 匜▶匜 兪▶兪 艺▶艺 达▶达

Taiwanesische/kantonesische Zeichenvarianten Beispiele: links das chinesische Grundzeichen, rechts die taiwanesische/kantonesische Glyphe
Taiwanese/Cantonese character variants Examples: left the Chinese basic character, right the Taiwanese/Cantonese glyph

Formatsatz 4: Koreanisch

Zeichenvarianten für Korea (KSC5601-1992)

Stylistic Set 4: Korean

Character variants for Korea (KSC5601-1992)

偷▶偷 傳▶傳 匜▶匜 醢▶醢 薛▶薛 崦▶崦

Koreanische Zeichenvarianten Beispiele: links das chinesische Grundzeichen, rechts die koreanische Glyphe
Korean character variants Examples: left the Chinese basic character, right the Korean glyph

Programm-Unterstützung von Formatsätzen

Program Support for Stylistic Sets

Adobe InDesign

OpenType-Formatsätze werden seit der Version CS2 der Adobe Creative Suite unterstützt. In älteren Versionen müssen die lokalen Varianten (Bosch Sans CHS/CHT/KO/JP) verwendet werden.

Für CJK-Satz sind Sonderversionen von Adobe InDesign für Japanisch, vereinfachtes Chinesisch, traditionelles Chinesisch und Koreanisch erhältlich. In diesen Versionen lassen sich spezielle Layoutraster für Multibytezeichen anlegen. Außerdem stehen umfangreiche Funktionen für die Formatierung von CJK-Texten zur Verfügung.

Alternativ besteht die Möglichkeit, westliche Versionen von Adobe InDesign durch Plug-ins (z.B. World Tools Pro) um die benötigten typografischen Funktionen zu erweitern. Beachten Sie bei der Übergabe von Dokumenten: Die „Verpacken“-Funktion erfasst keine CJK-Schriften!

QuarkXPress

QuarkXpress unterstützt bis einschließlich der aktuellen Version 9 keine OpenType-Formatsätze, so dass die lokalen Varianten (Bosch Sans CHS/CHT/KO/JP) verwendet werden müssen.

Microsoft Office

Die OpenType-Formatsätze der Bosch Sans Global werden ab MS Office 2010 (Windows) bzw. MS Office 2011 (Mac) unterstützt. In älteren Programmversionen müssen die lokalen Varianten (Bosch Sans CHS/CHT/KO/JP) verwendet werden.

Adobe InDesign

OpenType stylistic sets are supported by Adobe Creative Suite from Version CS2. In older versions the local variants (Bosch Sans CHS/CHT/KO/JP) must be used.

For CJK typesetting, special versions of Adobe InDesign are available for Japanese, simplified Chinese, traditional Chinese and Korean. In these versions special layout grids can be created for multibyte characters. Extensive functions for formatting CJK texts are also available.

Alternatively, it is possible to extend western versions of Adobe InDesign by the required typographical functions with the help of plug-ins (e.g. World Tools Pro). Please note when transmitting documents: the "Package" function does not support CJK typefaces!

QuarkXPress

Up to and including the current Version 9, QuarkXpress does not support OpenType stylistic sets, so that the local variants (Bosch Sans CHS/CHT/KO/JP) must be used.

Microsoft Office

The Bosch Sans Global OpenType stylistic sets are supported from MS Office 2010 (Windows) and MS Office 2011 (Mac). In older program versions the local variants (Bosch Sans CHS/CHT/KO/JP) must be used.

Hinweis zum Kerning von Adobe InDesign

Note on Kerning in Adobe InDesign

Setzt man mit einer westlichen Version von Adobe InDesign die Bosch Sans Global bzw. die Bosch Sans JP mit der Standard-Kerningeinstellung „Metrisch“, so haben die japanischen Glyphen (Hiragana und Katakana) sowie alle Satzzeichen proportionale Dicken. Wird dicktengleicher Satz benötigt, so muss das Kerning auf „0“ gestellt werden. Für chinesischen Satz gilt diese Einstellung grundsätzlich.

If Bosch Sans Global or Bosch Sans JP are set using a western version of Adobe InDesign with the default kerning setting "Metrics", the Japanese glyphs (Hiragana and Katakana) and all punctuation marks have proportional character widths. If monospaced typesetting is required, kerning must be set to "0". For chinese typesetting you must use this setting.